

Yvette Kesseler - Festival Elsy Jacobs 2022



Agenda

Abrëll 23

Avis aux associations locales

Le présent calendrier se base sur le calendrier officiel de l'Entente des sociétés retenu lors de la journée du calendrier.

Pour toutes les modifications et ajoutes au calendrier en cours d'année, veuillez vous adresser au Service Relations avec les associations locales de la Commune de Steinfort:

E-mail: accueil@steinfort.lu

Tél.: 39 93 13-213

Informations pratiques

Le présent Agenda est une publication de la Commune de Steinfort.

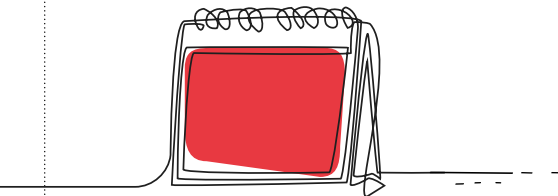
Si vous désirez faire paraître vos flyers pour vos manifestations, veuillez svp remettre le matériel** au Service des Relations publiques par e-mail à service-pr@steinfort.lu.

Le matériel est à remettre jusqu'au 1er du mois qui précède le mois de votre manifestation.

Par exemple:

Votre manifestation a lieu le 12 octobre 2023, il vous faudra remettre le matériel de votre annonce/flyer le 1^{er} septembre 2023 pour 17h00 heures au plus tard.

** Le matériel est à remettre sous forme d'un PDF de haute qualité, prêt à imprimer avec au moins 3 mm de fond perdu de chaque côté! Aucune intervention par nos soins ne sera réalisée sur vos fichiers.



Kalenner

Abrëll 23

(Ouschtermount)

03.	Een Trëppeltour a Gesellschaft	Arrêt de bus „École“, ligne 811, Steinfort (13h42)	Commission du 3 ^e âge
06.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
06.-07.	Ouschtereeërverf	Steinfort (14h00-18h00)	Péckvillercher
07.	Fëscherfrënn Stengefort bake Fësch	Parking rue de Kleinbettingen. Steinfort (11h00-13h30, 17h00-19h00)	Fëscherfrënn Stengefort 2010
09.	Computerfloumaart	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (08h30-12h00)	MCCL
09.	Ouschtereeëraktioun HIS	Steinfort	Guiden a Scouten St Hubert/Ste Bernadette
10.	<i>Ouschterméinden</i>		
13.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission d'intégration
15.	Soirée dansante	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort	UMPLux
23.	Familljefest	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen	Gaart an Heem Hoen
23.	Bourse du collectionneur	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (08h00-18h00)	CSV Stengefort
24.	Een Trëppeltour a Gesellschaft	Eischen, rdvs Mairie 14h30	Commission du 3 ^e âge
24.	Buchpresentatioun „125 Joer Klengbetten“	Restaurant de Bräiläffel (19h30)	Cercle Philatélique de la Vallée de l'Eisch Kleinbettingen
29.	Ceratizit Festival Elsy Jacobs	Steinfort	Sport a Fräizäit Zéisseng
29.	Soirée France	Steinfort	FC Stengefort

provisoresche Kalenner

Mee 23
(Päischtmount)

01. *Dag vun der Aarbecht*

03.	Bicherbus	Kleinbettingen / Steinfort	BNL
07.	Computerfloumaart	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort	MCCL

09. *Europadag*

11.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission d'intégration
-----	--------------	--	--------------------------

14.	Fëschchen um Weier	Étang Steinfort	Fëscherfrënn Stengefort 2010
-----	--------------------	-----------------	------------------------------

18. *Christi Himmelfahrt*

18.-21.	Tournois de pétanque	Rue Collart, Steinfort	A RIFAT
18.-21.	Salon du transport de la logistique et du travail	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort	UMPLux

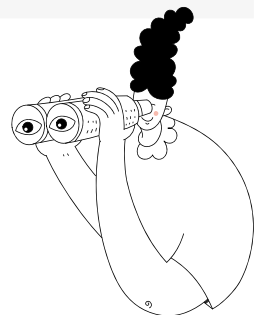
19.-21. *Klengbettener Kiermes* *Kleinbettingen*

24.	Bicherbus	Kleinbettingen / Steinfort	BNL
-----	-----------	----------------------------	-----

26.	Afterwork Oldtimer West	Parking, centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort (16h30)	Mechanical Freaks
-----	-------------------------	--	-------------------

27.-29.	Fête de la Pentecôte	Centre culturel „An de Keeseminnen“, Steinfort	Grupo Danças e Cantares Aldeias de Portugal
---------	----------------------	---	--

29. *Päischtméinden*



WE ARE BACK 01.04.23

FOR MORE ADVENTURES

Réservation obligatoire
+352 27 39 53 00

Rue de Schwarzenhof
L-8452 Steinfort



Commune de
Steinfort



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Travail, de l'Emploi et
de l'Économie sociale et solidaire

Organiséiert vun der Drëttalterskommissioun



Een Trëppeltour a Gesellschaft

Une promenade en compagnie
A walk in company

Pafendall

03.04.23

Depart Stengefort (Bus 811)

13:42 Auer Busarrêt „Schoul“

13h42 arrêt de bus « École »

1.42 pm at the school bus station “École”

Umeldung bis
Inscription jusqu'au
Registration until

31.03.23

Mail: accueil@steinfort.lu
Tél.: 399313-1

**Är Aschreiwung gëtt
un d'Presidentin vun der
3. Alterskommissioun virugeleed.**

Les inscriptions seront transférées
à la présidente de la commission
du 3ème âge.

*Registrations will be transferred
to the Chair of the Senior Citizens'
Committee.*

BICHERBUS 2023



6. Abrëll 2023

STENGEFORT | 14:20 - 15:00 | PARKING AN DE KEESEMINNEN

KLENGBETTEN | 15:10 - 15:45 | RUE PRINCIPALE

Lëtzebuenger
Eeër
vun
Heischent
Betrib Frank Welter



Heemgeliwwert
op/
livré à domicile à
Grass, Hoen,
Klengbetten a
Stengefort

6.04.23
+
7.04.23

Ouschtereëër

- **Aktioun**
vun de

Péckvillercher

12
Eeër:
8 €
6 Eeër:
4,50 €

12
oeufs:
8 €
6 oeufs:
4,50 €

cuits et
coloriés par
les enfants
avec le soutien
du Bräiläffel

Op Bestellung/
sur commande
621 710 471
no/après 10hrs
peckvillercher.hk@
gmail.com
bis den/jusqu'au
31.03.23

vun de
Kanner
gekacht a
gefierwt
mat Hëllef vum
Bräiläffel

SPROOCHECAFÉ

OP LËTZEBUERGESCH

den 13. Abrëll 2023

**vun 19:00 bis 21:00 Auer
an der aler Schmelz zu Stengefort.**



Dir wëllt lëtzebuergesch schwätze léieren oder Är Lëtzebuergesch-Kenntnisser verbessern,
Dir hutt keng Loscht e Standard-Cours ze beleen,
Dir wëllt Iech an enger gemittelter Ronn mat Leit aus verschiddensten Hierkënf austauschen,
Dir wëllt vu Gespréichspartner betreit ginn déi d'lëtzebuergesche Sprooch beherrschen?

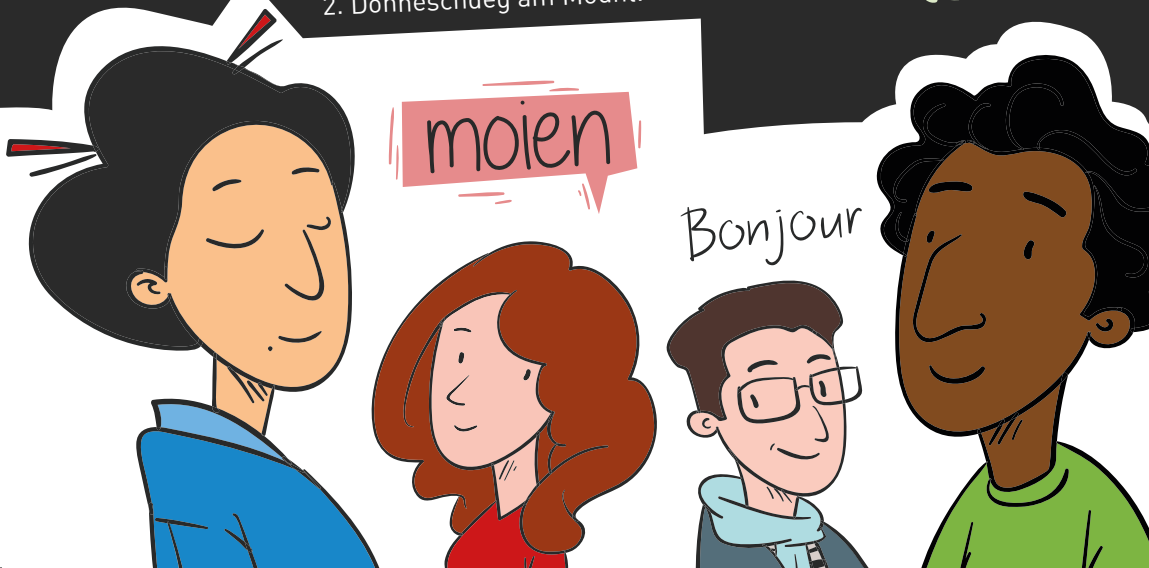
Da kommt bei eis!



De Sproochecafé ass all
2. Donneschdeg am Mount.



Bonjour



Le Collège échevinal et la Commission d'Intégration de la Commune de Steinfort
ont le plaisir de vous inviter au

Café des Langues en luxembourgeois

le 13 avril 2023, de 19:00 à 21:00 heures, à l'Al Schmelz à Steinfort

Vous aimeriez apprendre à communiquer ou vous perfectionner en luxembourgeois,
Vous n'avez pas envie d'un cours magistral,
Vous voulez partager un moment convivial avec des personnes de tous horizons,
Vous aimeriez être encadré(e) par des interlocuteurs qui maîtrisent le luxembourgeois?

Alors rejoignez-nous !

Le café des langues aura lieu chaque deuxième jeudi du mois.

Der Schöfferrat und die Integrationskommission der Gemeinde Steinfort laden ein zum

Sprachencafé auf Luxemburgisch

am 13. April 2023 von 19:00 bis 21:00 Uhr in der alten Schmelz in Steinfort

Sie wollen luxemburgisch sprechen lernen oder Ihre Luxemburgisch-Kenntnisse verbessern,
Sie haben keine Lust einen Standard-Kurs zu belegen,
Sie möchten sich in gemütlichem Beisammensein mit Personen verschiedenster Herkunft austauschen,
Sie möchten von Gesprächspartnern betreut werden welche die luxemburger Sprache beherrschen?

Dann kommen Sie zu uns !

Das Sprachencafé findet jeden zweiten Donnerstag im Monat statt.

The College of the mayor and aldermen as well as the Integration Commission
of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

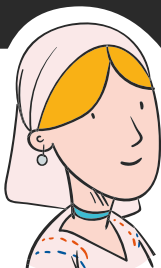
Luxembourgish language café

on 13 april 2023 between 7:00 and 9:00 pm, at the Al Schmelz in Steinfort.

You'd like to learn to communicate in Luxembourgish or improve your speaking skills,
You don't feel like having lecture course,
You want to come and share a friendly moment with people from all walks of life,
You feel like being supervised by discussion partners who master Luxembourgish language?

Then, join us !

The Luxembourgish language café takes place every second Thursday of the month.



**W.e.g. méllt lech un:
Veuillez confirmer votre présence:
Bitte melden Sie sich an:
Please confirm your presence:**

sophie.goeders@steinfort.lu



Organiséiert vun der Drëttalterskommissioun



Een Trëppeltour a Gesellschaft

Une promenade en compagnie

A walk in company

Eischen

24.04.23

Depart: 14:30 Auer virum Gemengenhais

14h30 devant la maison communale

2.30 pm in front of the town hall

Umeldung bis

Inscription jusqu'au

Registration until

21.04.23

Mail: accueil@steinfort.lu

Tél.: 399313-1

**Är Aschreiwung gëtt
un d'Presidentin vun der
3. Alterskommissioun virugeleed.**

Les inscriptions seront transférées
à la présidente de la commission
du 3ème âge.

*Registrations will be transferred
to the Chair of the Senior Citizens'
Committee.*

125 Joer Klengbetten

1897 Bëttingen - Kleinbëttingen 2022

**Präsentatioun vum Buch
„125 Joer Klengbetten“
vum Aloyse Jacoby**

**24.04.2023
19:30**

**Restaurant de Bräiläffel“
2, rue du Moulin
Kleinbëttingen**

**An der Versammlung vum Cercle Philatélique
de la Vallée de l'Eisch Kleinbëttingen stellt den
Här Aloyse Jacoby, President vum Timbersclub,
säi Buch „125 Joer Klengbetten“ vir.**

**Lors de la réunion du Cercle Philatélique
de la Vallée de l'Eisch Kleinbëttingen, Monsieur
Aloyse Jacoby, président du club, présentera son
livre „125 Joer Klengbetten“.**

SAMEDI LE 29 AVRIL 2023 À STEINFORT



Généralités Claude François

AVEC MICHAËL SILVER

ENTRÉE AVEC
REPAS: 65 €



AMUSES BOUCHES

MIJOTÉ DE BŒUF À LA
BOURGUIGNONNE

TRADITIONNEL GRATIN
DAUPHINOIS ET POÊLÉE DE
LÉGUMES DE SAISON

ASSORTIMENT DES TARTES
FAITES PAR NOTRE PÂTISSIER

HORS BOISSONS

Dîner - Spectacle

AVEC LES CLAUDETTES

RÉSERVATIONS:

TÉL.: +352 621 255 063

E-MAIL: BUVETTE.FCSTEINGEFORT@GMAIL.COM



Légumes de saison

du Diederich Gaart, Steinfort



Notre point de vente vous propose des légumes frais bio récoltés par notre équipe.



Pour plus d'informations:

Tél: 26 30 55 03

Adresse:

Derrière l'Épicerie sociale de Steinfort
6, rue de Luxembourg L-8440

À partir du 01.05.2023,
chaque **mardi** et **vendredi**,
de 09:00 heures à 16:00 heures.



22, rue de Këschbëllingen
L-6986 Stengefort
Tél: 26 30 52 88

Fëscherfrënn Stengefort 2010

Bake Fësch zu Stengefort

Saison 2022-2023

~~15. Oktober 2022~~

11:00 - 13:30 Auer
17:00 - 19:00 Auer

~~22. Februar 2023~~

(Äschermëttwoch)

11:00 - 13:30 Auer
17:00 - 19:00 Auer

~~26. November 2022~~

11:00 - 13:30 Auer
17:00 - 19:00 Auer

7. Abrëll 2023

(Karfreiden)

11:00 - 13:30 Auer
17:00 - 19:00 Auer

~~14. Januar 2023~~

11:00 - 13:30 Auer
17:00 - 19:00 Auer

D' Fësch kënnen matgeholl ginn um Parking beim **Café Sandkëscht Stengefort**

D'Fësch kënnen awer och giess ginn:

am Café Roudemer zu Stengefort Tél.: **26 30 53 02**

an am Café Hoener Stuff zu Hoen Tél.: **26 10 81 88**

Oder

Camille Stockreiser Tél.: **39 85 16**

Daniel Falzani Tél.: **39 03 85**

De-Michele Adriano Tél.: **621 595 715**

Org.: **Fëscherfrënn Stengefort 2010**

Prix : **19 Euro**





MY VOICE, MY CHOICE

FOR THE FUTURE OF MY MUNICIPALITY

11 June 2023: municipal elections



icantvote.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région

Département de l'intégration

SCHOULFEST

9. JULI

2023

VUN 11:00 – 17:00 AUER
AN DE KEESEMINNEN
ZU STENGEFORT



Mir sichen Elteren/Veräiner déi ons deen Dag gären eng Hand
mat upake fir de Kanner e flotten Dag ze erméiglechen.

*Nous recherchons des parents/associations qui souhaiteraient
donner un coup de main ce jour-là pour permettre aux enfants de
passer une belle journée.*

We are looking for parents/clubs who would like to offer a helping
hand on this day to make sure the children have a great day.

rpe@steinfort.lu



WE WANT YOU



Du hues Loscht de Veräiner aus denger
Gemeng eng Hand unzepaken?

Da sief Benevole bei enger Manifestatioun
fir een Dag oder méi!

Mell dech bei der Entente vun der Stengeforter Gemeng!

Per Mail: Entente.steinfort@gmail.com

oder

Scan den QR Code fir



ENTENTE DES SOCIÉTÉS DE LA COMMUNE
DE STEINFORT ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF, ASBL



Manifestatiounen an der Gemeng Stengefort



Édité par l'Administration communale de Steinfort
Service des Relations Publiques

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort
Tel: 399 313-214/215 | service.pr@steinfort.lu

Imprimerie Heintz Pétange
papier Nautilus Superwhite 100 % recyclé



Commune de Steinfort
www.steinfort.lu